



4 Urriak Octubre 21:30

Helduen antzerkia euskeraz eta erderaz / Teatro para adultos en euskera y castellano

ELE! Lorca-Lauaxeta Karabansarai Produkzioak



Federico Garcia Lorca eta Esteban Urkiaga 'Lauaxeta'-ri eskainitako omenaldia, Espainako Gerra Zibilean fusilatutako izan ziren gaztelaniako eta euskarazko poesiaren ikonoak hurrenez hurren. Jon Maia bertsolaria du egile dantza, poesia eta zuzeneko musika uztartzen dituen ikuskizunaren gidioak.

Lorca y Lauaxeta, Lauaxeta y Lorca dos escritores, poetas icónicos, cada uno en su cultura. Ambas figuras fueron fusiladas en la Guerra Civil española. El bertsolari Jon Maia es el autor del guión de este espectáculo, en el que confluyen danza, poesía y música en directo.

Auditorioa / Auditorio
Iraupena / Duración: 90'
Sarrera / Entrada: 12 €
Gazte ordua / Hora joven: 3 €
www.karabansarai.eu



4 Urriak Octubre 9 Azaroak Noviembre 21:30

Erakusketa / Exposición

Eremuak Harriak

Sortzailearen ekaizpena norberaren larrialdi personal eta politikoaren fruitu izateak ematen dio, emaitzari, obra orok ezinbesteko duen zentzua. MTUren eskulturak nahiz joan den milurtekoaren amaieran egindako marrazkiak, binetak eta bideoak Miel Oyarzabalaren proposamenik heterogeneoekin batera egongo dira ikusgai.

Quando la producción de objetos se da desde la propia urgencia personal y política se genera entonces ese sentido último que toda obra ha de preservar. Las esculturas de MTU, así como los dibujos, viñetas y videos realizados a finales del milenio pasado, convivirán con las propuestas más heterogeneas de Miel Oyarzabal

Erakusketa gelan / Sala de exposiciones
Ordutegia / Horario
Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes 18:00-20:00
Larunbata / Sábado 10:30-13:30 / 18:00-20:30
www.ereмуak.net



5 Urriak Octubre 21:30

Kontzertua / Concierto

Robyn Hitchcock + Joseba Irazoki eta lagunak

Robyn Hitchcock Ingalaterrako abeslari eta sortzailea da. Poeta surrealista, gitarra jolea eta musikalaria, rock alternatiboaren gurasoetako bat da. "Joseba Irazoki eta lagunak" 2014. urtean sortu zen, Donostian, Lugaritzeko Kultur Etxeak egindako proposamen batek. Iradoki zioten ea kontzertu bat eginen ote zuen beste musikari batzuekin batera eta geroztik elkarlanean jarraitzen dute.

Robyn Hitchcock es uno de los artistas contemporáneos más duraderos y perdurables de Inglaterra. Hitchcock, poeta surrealista, guitarrista, artista de culto y músico, se encuentra entre las figuras paternas del rock alternativo. "Joseba Irazoki eta lagunak" surge en Donostia, de una propuesta de la Casa de Cultura de Lugaritz en el año 2014. La idea era hacer un concierto con otros músicos y desde entonces siguen trabajando juntos.

Auditorioa / Auditorio
Iraupena / Duración: 120'
Sarrera / Entrada: 12 €
Gazte ordua / Hora joven: 3 €
www.robynhitchcock.com / www.josebairazoki.bandcamp.com



8 Urriak Octubre 19:00

Dokumentala / Documental

Arizmendiarrreta

Ikus-entzunezko lan honek ezagutzera eman nahi du nor zen Aita Arizmendiarrreta, mundu osoan erreferentziatzakoa den ekintzaile soziala, Mondragon Korporazioaren sortzailea eta Euskadin mugimendu kooperatibista bultzatu zuena.

Este trabajo audiovisual pretende dar a conocer quién fue el Padre Arizmendiarrreta, emprendedor social referente en el mundo entero, creador de la Corporación Mondragón e impulsor del movimiento cooperativista en euskadi.

Auditorioa / Auditorio
Iraupena / Duración: 97'
Sarrera / Entrada: 3 €
www.elhombrecooperativo.com



18 Urriak Octubre 21:30

Dantza / Danza

Erritu Kukai Dantza

Erritu bizi-bidaia bat da, bizitzako etapak zeharkatzen baititu pasabideko erritu bakarkako eta kolektiboaren bidez, naturarekin eta komunitatearekin loturik. Etapa horiek jaiotzatik kaoseraino doaz, bakardadearen mortuan barrena, harik eta topaketara, maitasunera eta, azkenik, heriotzara iritsi arte.

'Erritu' es un viaje vital que atraviesa mediante ritos de paso individuales y colectivos los distintos estados de la vida en relación con la naturaleza y con la comunidad. Estados que van desde el nacimiento al caos, pasando por el desierto de la soledad, hasta llegar al encuentro, el amor y, finalmente, la muerte.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60'
Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / Hora joven: 3 €
www.kukai.info



27 Urriak Octubre 17:00

Haur Ikuskizuna (2 urtetik gora) / Espectáculo infantil (a partir de 2 años)

Aigua Mons Dansa i Educacio

Ura gustatzen zait, orduak eman ditzaket berari begira eta inoiz ez naiz nekatzen bere mugimendua ikusteaz. Ura magikoa da, eraldatzen da, eta bera izateari utzi barik bere itzura aldatzen da lurratik airera bidaiatzeko etengabeko bihurtze batean.

Me gusta el agua, puedo observarla durante horas y nunca me canso de contemplar su movimiento. El agua es mágica, se transforma, y, sin dejar de ser la misma cambia de aspecto para viajar desde el suelo hasta el aire en una constante transformación que no tiene fin.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 45'
Sarrera / Entrada: 4 € (zenbakituak / numeradas)
www.monsdansa.com



12 Azaroa Noviembre 18:30

Ikuskizuna / Espectáculo

XXIII. Martin Ugalde Ipuin Lehiaketa

2019. urteko irabazleen sari banaketa ekitaldia. Entrega de premios a los/as premiados/as en la edición de 2019

Ekitaldi aretoa / Salón de actos
Iraupena: 30'
Sarrera doan / Entrada gratis (ez zenbakituak / no numeradas)



15 Azaroa Noviembre 20 Abenduak Diciembre 21:30

Erakusketa / Exposición

Zita Ayala

L'art de la lumière cachée: Esencia eta existence

L'art de la lumière cachée, arte lanak dira zetazko paper gogortuan eginak, bi dimentsiorekin soporte bakar batean. Dimensio natural (opakua) bat, minimalista eta organikoa, meditazioa bultzatzen duena, eta eskutuko (argiduna) bat zeinen bere barnetik argia sortzean ipuinak, magia eta ametsak azaleratzen diren.

L'art de la lumière cachée son obras de arte realizadas en papel de seda solidificado, que se caracterizan por poseer dos dimensiones en un mismo soporte: Una dimensión natural (opaca) minimalista y orgánica, que incita a la meditación, y una oculta (con luz), en el que al emanar la luz de su interior, afloran cuentos, magia y sueños.

Erakusketa gelan / Sala de exposiciones
Ordutegia / Horario
Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes 18:00-20:00
Larunbata / Sábado 10:30-13:30 / 18:00-20:30
www.zita-ayala.com



15 Azaroa Noviembre 21:30

Antzerkia gazteleraz / Teatro en castellano

Espacio disponible Perigallo Teatro

Palmira eta Jenaro, jubilatuaren senar-emazte bat, beren semearen bisitarren zain daude loezin-gau gogoangarri batean. Semea, borondatezko lankide erbestera, berarekin bisitzera eramateko asmoz dator, eta horrela, merezi duten moduan zaintzeko. Bisita honek bikotearen beren espazioaren babesaren inguruko gatazka, baita benefizio-gizarte honetan beren ezereztasun-sensazioaren ingurukoa ere sortuko ditu.

Palmira y Jenaro, un matrimonio de jubilados, esperan la visita de su hijo durante una memorable noche de insomnio. El hijo, un cooperante expatriado, viene con la intención de llevarse los a vivir con él y así poder atenderlos como merecen. Esta visita va a desencadenar en la pareja un conflicto en torno a la defensa del propio espacio, y su sensación de inutilidad en esta sociedad del beneficio.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 75'
Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / hora joven: 3 €



17 Azaroa Noviembre 17:00

Haur Antzerkia (7 urtetik gora) / Teatro infantil (a partir de 7 años)

Ulisesen bidaia Gorakada

Greziako Jainkoek, Olimpo mendiaren gailurretik gizakiak bizitzak gobernatzen zituzten. Beraiek erabakitzen zuten gizakiak babestu edo baztertuko zituzten. Batzuk Jainkoen apetak desafiatzera ausartu ziren, eta, hala, beren haserrearen biktima bihurtu. Halaxe gertatu zitzaion Ulisesi.

Los dioses griegos moraban la cima del monte Olimpo y gobernaban sobre los seres humanos influyendo sobre estos con su protección o con su abandono. Algunos hombres se atrevieron a desafiar sus caprichos y fueron víctimas de su ira, como es el caso de Ulises.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60'
Sarrera / Entrada: 4 € (zenbakituak / numeradas)
www.gorakada.com



19 Azaroa Noviembre 19:00

Dokumentala / Documental

Margolaria



Mikel Urdangarin musikariak eta Alain Urrutia margolariak goiz batean Skype bidez elkarrekin izandako elkarrizketa batean abiarazitako bidaia-kontakizuna. Margolariak bere obretako bat eskainiko dio Mikeli, opari, baina baldintza batekin: musikariak itsasoan zehar, ferryan, joan beharko du Londresera opariaren bila.

Este es el relato de un viaje que comienza una mañana con una conversación por Skype entre el músico Mikel Urdangarin y el pintor Alain Urrutia. El pintor le ofrecerá una de sus obras a Mikel a modo de regalo, pero con una condición: el músico tendrá que ir a buscarla a Londres en ferry, atravesando el mar.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 103'
Sarrera / Entrada: 3 € (ez zenbakituak / no numeradas)



Kontzertua / Concierto

Bakearen aldeko meza

Arkaitz Mendoza



Arkaitz Mendoza, andoaindarra jaiotzez, orkestra zuzendaria da, eta 2019ko hasieran Kamerata Euskdivarius orkestra eta abesbatza sortu zituen. Oraingo honetan Karl Jenkinsen THE ARMED MAN: A MASS FOR PEACE obra eskeintzen digu, 2000. urtean idatzita Kosovoko gerrako biktima guztien omenez.

Arkaitz Mendoza, andoaindarra de nacimiento, es director de orquesta, y a principios de 2019 fundó la orquesta y el coro Kamerata Euskdivarius. En esta ocasión nos ofrece la obra de Karl Jenkins THE ARMED MAN: A MASS FOR PEACE escrita en el año 2000 en homenaje a todas las víctimas de la guerra de Kosovo.

San Martin Elizan / Iglesia de San Martín
Iraupena / Duración: 70'
Sarrera doan / Entrada libre
www.arkaitzmendoza.com



Musika / Música

Olagain Txistularien Bandaren kontzertua



40 urtez txistua jotzen Taldearen 40. urtemuga ospatzeko Olagain Txistularien bandak kontzertu berezia antolatu du. Bertan, herriko txistulariek eta hainbat txistu-lagunek obra ezagun batzuk joko dituzte, eta zeregin horretan, Andoaingo talde gonbidatu ezberdinek lagunduko die.

La banda de txistularis Olagain ha organizado un concierto especial para celebrar su 40 aniversario. Txistularis locales y amigos del txistu interpretarán en el concierto obras conocidas por todos, con la colaboración de diferentes grupos invitados.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60'
Sarrera doan / Entrada gratis



Erakusketa / Exposición

'Argazkia Kartzela' Aitor Arruti 'I Miss The Days Chasing Lights' Mak Jürgen

Danimarka eta Islandian bizi diren bi gazte andoaindar. Aitorrek, Andoaingo hainbat bertsoarekin elkarlanean, irudien interpretazio irekien inguruan hausnartzen du "Argazkia kartzela" proiektuan. Bestalde, Mak "I Miss The Days Chasing Lights" erakusketarekin dator, Islandiako paisaia eta itsasargiek iradokitutako gogoeta emozional bat eginez poesia zein argazkiak erabiliz.

Dos jóvenes andoaindarras que viven en Dinamarca e Islandia respectivamente. Aitor ha colaborado con bertsoariak de Andoain en el proyecto "Argazkia kartzela" para meditar sobre las múltiples lecturas de sus imágenes. Por otro lado, la exposición "I Miss The Days Chasing Lights" de Mak es una reflexión emocional mediante poesía y fotografía.

Erakusketa gelan / Sala de exposiciones
Ordutegia / Horario
Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes 18:00-20:00
Larunbata / Sábado 10:30-13:30 / 18:00-20:30



Kontzertua / Concierto

Eñaut Elorrieta Harian



Eñaut Elorrieta (Gernika, 1975), beti geldiezin eta musika-abenturei ekiteko gogoarekin, zuzenean interpretatzeko eta gozatzeko asmoarekin sortutako proposamen berria eskaintzen digu. HARIAN izenburupean, Elorrieta agertokira igoko da hari-boskotea batek lagunduta, Kaabestri String Ensemble, Euskadiko Orkestra Sinfonikoko bost musikaririk osatua.

Eñaut Elorrieta (Gernika, 1975), siempre inquieto y con ganas de emprender aventuras musicales, nos brinda una nueva propuesta surgida con la intención de ser interpretada y disfrutada en directo. Bajo el título de HARIAN, Elorrieta se sube al escenario acompañado por un quinteto de cuerda, el Kaabestri String Ensemble, formado por cinco músicos de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 90'
Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / hora joven: 3 €



Antzerkia / Teatro

Argiaren hautsa Vaiven



Milagros eta Manuel zahar egoitza batean elkartzen dira. Milagrosen bizitza maite du; Manuel heriotzaren zain dago. Bien artean egunak itxuraldatu eta beldurrak uxatuko dituen harremana sortuko da. Antzezlanaren bizitzaren aldarrikapena da, duintasunaren inguruko hausnarketa eta erronka berriei eusteko gonbidapena.

Milagros y Manuel se encuentran en una residencia de ancianos. Ella ama la vida, él espera la muerte. Entre ambos surgirá una relación que transformará sus días y desvanecerá sus temores. La obra es una reivindicación de la vida; una reflexión sobre la dignidad y una invitación a exponerse.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 65'
Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / hora joven: 3 €
www.vaivenproducciones.com



Urte amaieran...
Para finalizar el año...

ikuszirkus
Abenduaren 26tik 30era
Del 26 al 30 de diciembre

Zirku ikuskizunekin amaituko dugu urtea, antzerkia, musika, dantza eta artisten abileziari toki eginez.

Finalizaremos el año con espectáculos de circo, dando paso a la unión del teatro, la música, la danza y la habilidad de los artistas.

Kontzertua / Concierto

Udal Musika Eskolako Bandaren kontzertua



Musika Bandak, urtero bezala, kontzertu berezia prestatu du Sta. Zezilik goraia ospatzeko. Oraingo honetan, bakarlari gazteak izango dira protagonista. Bandarekin batera jotzeko aukera izango dute, lehen mailako musikariak direla erakusteko aukera izateaz gain.

La Banda de Música, como cada año, ha preparado un concierto especial para la cita de Sta. Cecilia. En esta ocasión, los protagonistas serán los jóvenes solistas. Tendrán la oportunidad de debutar ante la banda, demostrando así, que son músicos de primer orden.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 50'
Sarrera doan / Entrada gratis



Haur antzerkia / Teatro infantil

Kaskarot ATX Teatro



Agure batek istorioa bat kontatuko du. Aner gizarte distopiko batean bizi da, non dantzatzea debekatuta dagoen. Anerri izugarri gustatzen zaio dantza egitea eta horrek arazo larriak sortzen dizkio. Kaskarot Anerren "alter egoa" da. Bere ingenio eta zentzuraren bidez, Anerri erakutsiko dio bere egoerari buelta ematen eta arauen aurrean bere adierazpen askatasuna lehenesten.

Un anciano contará una historia. Aner vive en una sociedad distópica donde bailar está prohibido. En cambio, a Aner le encanta bailar, y eso le acarreará graves problemas. Kaskarot es el alter ego de Aner. A través de su ingenio y sentido, ayudará a Aner a dar la vuelta a la situación y a primar su libertad de expresión a las reglas existentes.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 50'
Sarrera / Entrada: 4 € (zenbakituak / numeradas)



A zona
B zona
Auditorioa

Sarreraren salmenta / Venta entradas
Sarrerak irailaren 13tik aurrera egongo dira salgai
Entradas a la venta a partir del 13 de septiembre

Leihatila / Taquilla: Internet:

Kontzertua / Concierto

Don Inorrez



Bide Ertzean taldearen kantaria, Imanol Ubeda, bakarkako ibilbidea prestatzen aritu da. Aurrerantz, Don Inorrez ezizenarekin arituko da. Mugiro Bila izeneko bere lehen diskoa Paco Loco ekoizle ezagunarekin batera grabatu du El Puerto de Santa Marían (Cádiz). Gorka Urbizurekin batera osatutako Peiremans+ talde paraleloaren power pop estiloa da orain nagusi.

El cantante del grupo Bide Ertzean, Imanol Ubeda ha dado inicio a su carrera en solitario. Lo hace bajo el pseudónimo de Don Inorrez. Su primer disco, Mugiro Bila, lo ha grabado en El Puerto de Santa Marían (Cádiz) a las órdenes del mítico Paco Loco. Mantiene el aroma de Bide Ertzean pero ante todo predomina el power pop de Peiremans+, banda paralela de Imanol Ubeda y Gorka Urbizu (Berri Txarrak).

Ekitaldí aretoan / Salón de actos
Iraupena / Duración: 75'
Sarrera / Entrada: 8 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / hora joven: 3 €



Kontzertua / Concierto

Eguberri Umama

Juantxo Zeberio, Mikel Andueza, Hasier Oleaga eta Gonzalo Tejadak osatzen duten jazz laukotea Andoaingo udal Musika Eskolako abesbatze-ekin elkarriketa naturalean jarriko da. Abesbatzen ahotsek sorturiko testura eta kolore aniztasuna jazz laukotearen inprobisazioa, moldakortasuna, eta eritimoarekin batera oso komunikazio pertsonalean jarriko dira.

El cuarteto de Jazz compuesto por Juantxo Zeberio, Mikel Andueza, Hasier Oleaga y Gonzalo Tejada entrará en comunicación natural con los coros de la Escuela Municipal de Música de Andoain. La textura de los voces corales, la policromía de la improvisación del cuarteto de Jazz, la versatilidad y el ritmo se unirán en una comunicación muy personal.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 90'
Sarrera / Entrada: 8 € (zenbakituak / numeradas)
Gazte ordua / hora joven: 3 €



Bastero Kultura Gunea
Ondarreta 1 B
20014 Andoain
T 943 303 540
bastero@andoain.eus
www.bastero.eus

Zine emanaldiak
Sesiones de cine

Zine proiektzioak irailaren 14an hasiko dira
Las proyecciones de cine comenzarán el 14 de septiembre

Filmak / Películas

Helduak / Adultos:
"Erase una vez en... Hollywood"
"Quien a hierro mata"
"It 2"
"Agur Etxebeste"

Haurrak / Infantil:
"ELCANO. Lehen mundu bira"
"El rey león"
"Mascotas 2"
"Playmobil: la película"

Estudio Lanzgorria
Paperekin irakurteko
Paperekin irakurteko

ANDOAINGO UDALA
Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura, Turismo, Gaitasuna eta Kirol Departamentua
ORAIN KULTURA